

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

О туристской деятельности в Республике Абхазия

Настоящий Закон определяет принципы государственной политики, направленной на установление правовых основ единого туристского рынка в Республике Абхазия, и регулирует отношения, возникающие при реализации права граждан Республики Абхазия, иностранных граждан и лиц без гражданства на отдых, свободу передвижения и иных прав при совершении путешествий, а также определяет порядок рационального использования туристских ресурсов Республики Абхазия.

Глава I. Общие положения

Статья 1. Основные понятия

В настоящем Законе используются следующие основные понятия:

туризм — временные выезды (путешествия) граждан Республики Абхазия, иностранных граждан и лиц без гражданства (далее граждане) с постоянного места жительства в оздоровительных, познавательных, профессионально-деловых, спортивных, религиозных и иных целях без занятия оплачиваемой деятельностью в стране (месте) временного пребывания;

туристская деятельность - туроператорская и турагентская деятельность, а также иная деятельность по организации путешествий;

туризм внутренний - путешествия в пределах Республики Абхазия лиц, постоянно проживающих в Республике Абхазия;

туризм въездной - путешествие в пределах Республики Абхазия лиц, не проживающих постоянно в Республике Абхазия;

туризм выездной - путешествия лиц, постоянно проживающих в Республике Абхазия, в другую страну;

туризм социальный - путешествия, субсидируемые из средств, выделяемых государством на социальные нужды;

туризм самостоятельный - путешествия с использованием активных способов передвижения, организуемые туристами самостоятельно;

турист - физическое лицо, посещающее страну (место) временного пребывания на период от 24 часов до 6 месяцев и осуществляющее не менее одной ночевки в ней (в нем) в оздоровительных, познавательных, профессионально-деловых, спортивных, религиозных и иных целях без занятия оплачиваемой деятельностью;

туристские ресурсы - природные, исторические, социально-культурные объекты, включающие объекты туристского показа, а также иные объекты, способные удовлетворить духовные потребности туристов, содействовать восстановлению и развитию их физических сил;

туристская индустрия - совокупность гостиниц, санаториев, домов отдыха, пансионатов и иных средств размещения, средств транспорта, объектов общественного

питания, объектов и средств развлечения, объектов познавательного, делового, оздоровительного, спортивного и иного назначения, организаций, осуществляющих туроператорскую и турагентскую деятельность, а также организаций, предоставляющих экскурсионные услуги, услуги гидов-переводчиков и инструкторов по туризму;

тур - комплекс услуг по размещению, перевозке, питанию туристов, экскурсионные услуги, а также услуги экскурсоводов, гидов-переводчиков и другие услуги, предоставляемые в зависимости от целей путешествия;

туристский продукт - право на тур, предназначенное для реализации туристу;

продвижение туристского продукта - комплекс мер, направленных на реализацию туристского продукта (реклама, участие в специализированных выставках, ярмарках, организация туристских информационных центров по продаже туристского продукта, издание каталогов, буклетов и другое);

туроператорская деятельность - деятельность по формированию, продвижению и реализации туристского продукта, осуществляемая на основании лицензии юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем (далее - туроператор);

турагентская деятельность - деятельность по продвижению и реализации туристского продукта, осуществляемая на основании лицензии юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем (далее - турагент);

услуги инструктора по туризму - деятельность профессионально подготовленного физического лица в области пешеходного, водного, горного и др. видов туризма, прошедшего аттестацию в органе исполнительной власти в сфере туризма;

экскурсия - посещение достопримечательных чем-либо объектов, и проводится, как правило, коллективно под руководством экскурсовода;

экскурсионное обслуживание на территории Республики Абхазия осуществляется государственными и негосударственными экскурсионными организациями.

экскурсовод - профессионально подготовленное физическое лицо, обладающее соответствующей квалификацией для оказания экскурсионно-информационных, организационных услуг туристам по ознакомлению с туристскими ресурсами в стране (месте) временного пребывания, прошедший аттестацию в уполномоченном органе государственного управления в сфере туризма;

гид - переводчик - профессионально подготовленное физическое лицо, оказывающее экскурсионно-информационные, организационные услуги туристам по ознакомлению с туристскими ресурсами в стране (месте) временного пребывания на иностранных языках, либо осуществляющее сопровождение и ознакомление туристов и экскурсантов с туристскими ресурсами посредством последовательного или синхронного перевода, прошедший аттестацию в уполномоченном органе государственного управления в сфере туризма;

туристская путевка - документ, подтверждающий право на получение комплекса туристских услуг;

туристский ваучер - документ, устанавливающий право туриста на услуги, входящие в состав тура, и подтверждающий факт их оказания.

Статья 2. Законодательство Республики Абхазия о туристской деятельности

1. Законодательство Республики Абхазия о туристской деятельности состоит из настоящего закона, принимаемых в соответствии с ним законов и иных нормативных правовых актов Республики Абхазия.

2. Содержащиеся в других законах и нормативных правовых актах нормы, регулирующие туристскую деятельность, не должны противоречить настоящему Закону.

Глава II. Государственное регулирование туристской деятельности

Статья 3. Принципы государственного регулирования туристской деятельности

Государство, признавая туристскую деятельность одной из приоритетных отраслей экономики Республики Абхазия:

- содействует туристской деятельности и создает благоприятные условия для ее развития;
- определяет и поддерживает приоритетные направления туристской деятельности;
- формирует представление о Республике Абхазия, как стране, благоприятной для туризма;
- осуществляет поддержку и защиту абхазских туристов, туроператоров, турагентов и их объединений.

Статья 4. Цели, приоритетные направления и способы государственного регулирования туристской деятельности

1. Основными целями государственного регулирования туристской деятельности являются:

- обеспечение права граждан на отдых, свободу передвижения и иных прав при совершении путешествий;
- охрана окружающей природной среды;
- создание условий для деятельности, направленной на воспитание, образование и оздоровление туристов;
- развитие туристской индустрии, обеспечивающей потребности граждан при совершении путешествий, создание новых рабочих мест, увеличение доходов государства и граждан Республики Абхазия, развитие международных контактов, сохранение объектов туристского показа, рациональное использование природного и культурного наследия.

2. Приоритетными направлениями государственного регулирования туристской деятельности являются поддержка и развитие внутреннего, выездного, въездного, социального, самодеятельного туризма и экскурсионного обслуживания.

3. Государственное регулирование туристской деятельности осуществляется путем:

- создания нормативных правовых актов, направленных на совершенствование отношений в сфере туристской индустрии;
- содействия в продвижении туристского продукта на внутреннем и мировом туристских рынках;
- установления правил въезда в Республику Абхазия, выезда из Республики Абхазия и пребывания на территории Республики Абхазия с учетом интересов развития туризма;

- прямых бюджетных ассигнований на разработку и реализацию Государственных целевых программ развития туризма;
- создания благоприятных условий для инвестиций в туристскую индустрию;
- налогового и таможенного регулирования;
- содействия кадровому обеспечению туристской деятельности;
- развития научных исследований в сфере туристской индустрии;
- содействия участию туристов, туроператоров, турагентов и их объединений в международных туристских программах;
- обеспечения картографической продукции;
- иными способами, применяемыми в порядке, установленном законодательством Республики Абхазия.

4. Координацию туристской деятельности осуществляет уполномоченный орган государственного управления в сфере туризма.

Статья 5. Лицензирование, стандартизация в туристской индустрии, сертификация туристского продукта

1. В целях защиты прав и интересов туристов в соответствии с законодательством Республики Абхазия осуществляются лицензирование, стандартизация туроператорской и турагентской деятельности, а также объектов туристской индустрии, сертификация туристского продукта.

2. Порядок выдачи, условия действия, порядок приостановления и прекращения действия лицензии на осуществление туристской деятельности устанавливаются законодательством Республики Абхазия. Данные о туроператорах и турагентах, получивших лицензии на осуществление туристской деятельности, вносятся в реестр туроператоров и турагентов.

3. Отказ туроператора или турагента от обязательной сертификации туристского продукта, отрицательный результат сертификации туристского продукта, а также аннулирование действия сертификата соответствия влекут за собой приостановление или прекращение действия лицензии на осуществление туристской деятельности.

Глава III. Права и обязанности туриста

Статья 6. Права туриста

При подготовке к путешествию, во время его совершения, включая транзит, турист имеет право на:

- необходимую и достоверную информацию о правилах въезда в страну (место) временного пребывания и пребывания там, об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах туристского показа, находящихся под особой охраной, состоянии окружающей природной среды;

- свободу передвижения, свободный доступ к туристским ресурсам с учетом принятых в стране (месте) временного пребывания ограничительных мер;

- обеспечение личной безопасности, своих потребительских прав и сохранности своего имущества, беспрепятственное получение неотложной медицинской помощи;
- возмещение убытков и компенсацию морального вреда в случае невыполнения условий договора розничной купли-продажи туристского продукта (далее - договор) туроператором или турагентом в порядке, установленном законодательством Республики Абхазия;
- содействие органов власти (органов местного самоуправления) страны (места) временного пребывания в получении правовой и иных видов неотложной помощи;
- беспрепятственный доступ к средствам связи.

Статья 7. Обязанности туриста

Во время совершения путешествия, включая транзит, турист обязан:

- соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования;
- сохранять окружающую природную среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (места) временного пребывания;
- соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, а также в странах транзитного проезда;
- соблюдать во время путешествия правила личной безопасности.

Статья 8. Предоставление льгот отдельным категориям туристов

Отдельным категориям абхазских туристов государство в порядке, устанавливаемом Кабинетом Министров Республики Абхазия, предоставляет льготы социального характера.

Глава IV. Особенности формирования, продвижения и реализации туристского продукта

Статья 9. Формирование и продвижение туристского продукта

1. Туристский продукт формируется исходя из конъюнктуры туристского рынка или по конкретному заказу туриста.
2. Туроператор приобретает право на услуги, входящие в тур, на основании договоров с лицами, предоставляющими отдельные услуги, или с туроператором по приему туристов, обеспечивающим предоставление всех видов услуг, входящих в тур.
3. Конкретный заказ туриста или лица, уполномоченного представлять группу туристов, на формирование туристского продукта туроператору оформляется в письменной форме как соглашение, имеющее характер предварительного договора.
4. При продвижении туристского продукта туроператор и турагент несут ответственность за достоверность информации о туристском продукте в порядке, установленном законодательством Республики Абхазия. Если письменная информация о туристском продукте содержит все существенные условия договора, предусмотренные

Гражданским Кодексом Республики Абхазия, а также настоящим законом и оформлена как предложение из которого усматривается воля туроператора или турагента заключить договор на указанных в предложении условиях с любым, кто отзовется, такое предложение признается офертой (публичная оферта).

Статья 10. Особенности реализации туристского продукта

1. Реализация туристского продукта осуществляется на основании договора. Договор заключается в письменной форме и должен соответствовать законодательству Республики Абхазия.

2. К существенным условиям договора относятся:

- информация о туроператоре или турагенте (продавце), включая данные о лицензии на осуществление туроператорской или турагентской деятельности, его юридический адрес и банковские реквизиты;

- сведения о туристе (покупателе) в объеме, необходимом для реализации туристского продукта;

- информация о туроператоре, включая данные о лицензии на осуществление туроператорской деятельности, его юридический адрес и банковские реквизиты;

- достоверная информация о потребительских свойствах туристского продукта, включая информацию о программе пребывания и маршруте путешествия, об условиях безопасности туристов, о результатах сертификации туристского продукта;

- дата и время начала и окончания путешествия, его продолжительность;

- порядок встречи, проводов и сопровождения туристов;

- права, обязанности и ответственность сторон;

- розничная цена туристского продукта и порядок его оплаты;

- минимальное количество туристов в группе, срок информирования туриста о том, что путешествие не состоится по причине недобора группы;

- условия изменения и расторжения договора, порядок урегулирования возникших в связи с этим споров и возмещения убытков сторон;

- порядок и сроки предъявления претензий туристом.

Иные условия договора определяются по соглашению сторон.

3. Турист вправе требовать от туроператора или турагента оказания ему всех услуг, входящих в тур, независимо от того, кем эти услуги оказываются.

4. Каждая из сторон вправе потребовать изменения или расторжения договора в связи с существенными изменениями обстоятельств, из которых стороны исходили при заключении договора.

5. К существенным изменениям обстоятельств относятся:

- ухудшение условий путешествия, изменение сроков совершения путешествия;

- недобор указанного в договоре минимального количества туристов в группе, необходимого для того, чтобы путешествие состоялось;

- непредвиденный рост транспортных тарифов;

- введение новых или повышение действующих ставок налогов и сборов;

- резкое изменение курса национальных валют.

6. Туроператор или турагент не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по договору, если докажет, что надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие непреодолимой силы.

7. Возмещение убытков при расторжении договора осуществляется в соответствии с фактическими затратами сторон. При этом сумма, выплачиваемая в качестве возмещения убытков, не может превышать два размера стоимости туристского продукта. Претензии к качеству туристского продукта предъявляются туристом туроператору или турагенту в письменной форме в течение 20 дней с момента окончания действия договора и подлежат удовлетворению в течение 10 дней после получения претензии.

8. Конкретные условия путешествия, розничная цена туристского продукта указываются в туристской путевке, выдаваемой туристу туроператором или турагентом. Туристская путевка является письменным акцептом оферты туроператора или турагента на продажу туристского продукта и неотъемлемой частью договора, а также документом первичного учета туроператора или турагента.

9. Урегулирование взаиморасчетов между туроператором или турагентом, направляющим туриста и туроператором по приему или лицами, предоставляющими конкретные услуги, входящие в тур, осуществляется на основании туристского ваучера.

10. Дополнительные требования к организации путешествий лиц с ограниченной дееспособностью устанавливаются Кабинетом Министров Республики Абхазия.

Глава V. Объединения туроператоров и турагентов, объединения туристов

Статья 11. Объединения туроператоров и турагентов

Туроператоры и турагенты в целях координации их предпринимательской деятельности, а также представления и защиты общих имущественных интересов могут создавать объединения в порядке, установленном законодательством Республики Абхазия.

Статья 12. Объединения туристов

Туристы в целях реализации права на отдых, свободу передвижения и иных прав при совершении путешествий на основе общности интересов могут создавать общественные объединения в порядке, установленном законодательством Республики Абхазия. Деятельность объединения туристов может быть направлена на организацию и содействие развитию самодеятельного туризма, просвещение населения в сфере туризма, защиту прав и интересов туристов, формирование общественного мнения о деятельности организаций туристской индустрии и решение иных задач.

Глава VI. Туристские ресурсы Республики Абхазия

Статья 13. Туристские ресурсы Республики Абхазия

Классификация и оценка туристских ресурсов Республики Абхазия, режим их охраны, порядок сохранения целостности туристских ресурсов Республики Абхазия и меры по их восстановлению, порядок использования туристских ресурсов Республики Абхазия с учетом предельно допустимых нагрузок на окружающую природную среду определяются в соответствии с законодательством Республики Абхазия.

Глава VII. Безопасность туризма

Статья 14. Обеспечение безопасности туристов

1. Под безопасностью туризма понимаются личная безопасность туристов, сохранность их имущества, нанесение ущерба окружающей природной среде при совершении путешествий.

2. Уполномоченный орган государственного управления в сфере туризма информирует туроператоров, турагентов и туристов об угрозе безопасности туристов в стране (месте) временного пребывания.

3. Средства массовой информации, учредителями (соучредителями) которых являются государственные органы, незамедлительно и безвозмездно предоставляют уполномоченному органу государственного управления в сфере туризма возможность опубликовать информацию об угрозе безопасности туристов.

4. Туроператоры и турагенты обязаны предоставить туристам исчерпывающие сведения об особенностях путешествий, а также об опасностях, с которыми они могут встретиться при совершении путешествий, и осуществить предупредительные меры, направленные на обеспечение безопасности туристов.

5. Туроператоры и турагенты обязаны незамедлительно информировать органы исполнительной власти и заинтересованных лиц о чрезвычайных происшествиях с туристами во время путешествия, а также о не возвратившихся из путешествия туристах.

6. Туристы, предполагающие совершить путешествие в страну (место) временного пребывания, в которой они могут подвергнуться повышенному риску инфекционных заболеваний, обязаны проходить профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями.

Статья 15. Специализированные службы по обеспечению безопасности туристов

Оказание необходимой помощи туристам, терпящим бедствие в пределах территории Республики Абхазия, осуществляется специализированными службами, определяемыми Кабинетом Министров Республики Абхазия.

Статья 16. Страхование при осуществлении туристской деятельности

1. В случае, если законодательством страны (место) временного пребывания установлены требования предоставления гарантий оплаты медицинской помощи лицам, временно находящимся на её территории, туроператор (турагент) обязан предоставить такие гарантии. Страхование туристов на случай внезапного заболевания и от несчастных случаев является формой предоставления таких гарантий.

2. Страховым полисом должны предусматриваться оплата медицинской помощи туристам и возмещение их расходов при наступлении страхового случая непосредственно в стране (место) временного пребывания.

3. Страховой полис оформляется на русском языке и государственном языке страны временного пребывания. По требованию туриста туроператор (турагент) оказывает

содействие в предоставлении услуг по страхованию иных рисков, связанных с совершением путешествия.

Статья 17. Защита интересов абхазских туристов за пределами Республики Абхазия в случаях возникновения чрезвычайных ситуаций

В случаях возникновения чрезвычайных ситуаций государство принимает меры по защите интересов абхазских туристов за пределами Республики Абхазия, в том числе меры по их эвакуации из страны временного пребывания.

Глава VIII. Международное сотрудничество

Статья 18. Международные договоры Республики Абхазия в сфере туризма

Правовую основу международного сотрудничества в сфере туризма составляют международные договоры Республики Абхазия.

Статья 19. Представительства уполномоченного органа государственного управления в сфере туризма за пределами Республики Абхазия

В целях продвижения туристского продукта на мировом туристском рынке уполномоченный орган государственного управления в сфере туризма создает представительства за пределами Республики Абхазия. Порядок создания, деятельности и ликвидации указанных представительств определяется Кабинетом Министров Республики Абхазия в соответствии с Международными договорами Республики Абхазия.

Глава IX. Заключительные положения

Статья 20. Ответственность за нарушение законодательства Республики Абхазия о туристской деятельности

Нарушение законодательства Республики Абхазия о туристской деятельности влечет за собой ответственность в соответствии с законодательством Республики Абхазия.

Статья 21. Заключительные положения

1. Установить, что срок действия лицензии на осуществление туристской деятельности выданных до принятия настоящего Закона, действителен до момента его окончания.

2. Предложить Президенту Республики Абхазия и поручить Кабинету Министров Республики Абхазия привести свои нормативные правовые акты в соответствие с настоящим Законом.

Принят Народным Собранием-
Парламентом Республики Абхазия
21 июля 2005 года

ПРЕЗИДЕНТ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

С. БАГАПШ

г. Сухум
1 августа 2005 года
№ 1097-с-ХІV